

ний, — она обязана Фонду за целый ряд услуг, которые в значительной степени способствовали благополучию Сирии. В различных районах Сирии успешно проводятся программы попечения о матерях и детях и в больших масштабах осуществляются программы прививок. Эти программы, вызывающие все больший и больший интерес, встречают непрерывно растущую благосклонную поддержку со стороны властей моей страны в их стремлении к улучшению социальных условий сирийского народа. Этим именно руководствовались власти, определяя свое отношение к недавней просьбе Фонда, чтобы Сирия сделала взнос. В настоящее время эта просьба тщательно и сочувственно изучается, и я надеюсь, что она будет скоро удовлетворена.

119. Что касается обсуждаемого нами проекта резолюции, имеющего целью продолжить деятельность Фонда и дать ему более солидный и постоянный характер, моя делегация находит, что он чрезвычайно полезен и заслуживает самой полной поддержки. Тем не менее, поддерживая этот проект, моя делегация надеется, что страны, которые делали взносы в Фонд в прошлом, и, в частности, Соединенные Штаты будут продолжать делать это с прежним энтузиазмом и проявят тот же интерес, что и раньше.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом заканчивается список ораторов, выступавших по данному пункту повестки дня, и я ставлю на голосование проект резолюции, внесенный Австралией, Аргентиной, Бразилией, Грецией, Индией, Ираком, Канадой, Филиппинами и Францией [A/L.163].

Проект резолюции принимается единогласно.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю Генеральную Ассамблею с тем, что она единогласно поддержала предложение о продолжении деятельности Фонда Организации Объединенных На-

ций помощи детям. Такая поддержка сама по себе является признанием успеха Фонда в деле помощи десяткам миллионов детей не только в условиях крайней нужды, но и при проведении долгосрочных программ и оказании более постоянной помощи.

122. Я поздравляю также Фонд и его Правление, на которых лежит теперь большая и серьезная ответственность.

123. В рамках деятельности Организации Объединенных Наций Фонд является одним из самых ярких примеров международного сотрудничества в мирных целях. Работа Фонда измеряется не только спасенными жизнями, но также и пользой, которую он приносит всему обществу. Значение Фонда заключается также в укреплении и возрождении веры в Организацию Объединенных Наций везде, где протекает его деятельность. Фонд послужил также весьма плодотворным центром сотрудничества между гражданскими властями, добровольными группами и отдельными лицами, чьи самоотверженные усилия придали этой программе выдающуюся жизненность.

124. Со своим блестящим прошлым и с обеспеченным сегодняшней резолюцией Ассамблеи будущим, Фонд помощи детям должен еще очень много сделать, чтобы выполнить возложенные на него обязанности. С 1950 года постоянно увеличивались суммы взносов, поступающих из правительственных источников, и росло число правительств, делавших взносы. Сколь ни отрадны эти успехи, жизненно необходимо, чтобы возможно больше правительств не только продолжали, но и усиливали свою поддержку, что позволит Фонду оправдать великие надежды настоящей Генеральной Ассамблеи. Учитывая возвышенную и достойную цель, стоящую перед Фондом, я не сомневаюсь, что такая поддержка будет оказана.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.

Выборы членов Комиссии международного права (A/2500/Rev.1)

[Пункт 17 повестки дня]

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следует напомнить, что, согласно положениям резолюции 486 (V) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1950 г., Ассамблея постановила продлить первоначальный трехгодичный срок полномочий членов Комиссии международного права на два года, увеличив весь срок до пяти лет, считая с их избрания в 1948 г. Срок полномочий теперешних членов истекает в конце настоящего года. Поэтому в Комиссию международного права надлежит избрать пятнадцать человек на срок в три года, считая с 1 января 1954 года.

2. Фамилии всех кандидатов, надлежаще предложенных государствами-членами, заносятся в избирательные бюллетени, которые розданы и находятся в распоряжении Ассамблеи. Имеют право на избрание лишь те лица, чьи фамилии внесены в избирательные бюллетени. Два члена Комиссии не могут быть гражданами одного и того же государства, и голо-

453-е ПЛЕНАРНОЕ заседание

Пятница 23 октября 1953 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель: Г-жа Виджайя Лакшми Пандит (Индия)

совать можно не более как за пятнадцать кандидатов. Выборы будут произведены в соответствии со статьей 1 Положения о Комиссии международного права и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. В правиле 92 правил процедуры предусматривается, что выборы производятся закрытой баллотировкой.

3. Прежде чем приступить к выборам, я напомню Генеральной Ассамблее, что, согласно Положению о Комиссии международного права, лица, которые будут избраны, должны быть признанными авторитетами в области международного права и что Комиссия в целом должна представлять главнейшие формы цивилизации и основные правовые системы мира.

Производится голосование закрытой баллотировкой.

По предложению Председателя, г-н Франко-и Франко (Доминиканская Республика) и г-н Хергель (Дания) производят подсчет голосов.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Для подсчета голосов по выборам в Комиссию международного права потребуется некоторое время. Я хочу знать, желает ли Генеральная Ассамблея приступить к рассмотрению остальных пунктов повестки дня, пока ведется подсчет голосов. Если нет возражений против этой процедуры, которая, по моему мнению, позволит значительно сэкономить время то я предлагаю Генеральной Ассамблее уделить сейчас внимание докладам, представленным главными комитетами.

Предложение принимается.

Процедурное решение относительно повестки дня заседания

Согласно правилу 67 правил процедуры, принимается решение не обсуждать пунктов 54, 55, 64, 30, 22, 28, 62, 63, 65, 66, 27 и 61 повестки дня Генеральной Ассамблеи, которые включены в повестку дня заседания.

Меры к сокращению продолжительности очередных сессий Генеральной Ассамблеи: доклад Шестого комитета (A/2512 и Corr.1)

[Пункт 54 повестки дня]

Докладчик Шестого комитета г-н Спиридулос (Греция) представляет доклад этого Комитета (A/2512 и Corr.1).

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея приступит к голосованию проекта резолюции, представленного Шестым комитетом. Поступило предложение голосовать этот проект резолюции по частям.

Преамбула принимается единогласно.

Пункт 1 принимается единогласно.

Пункт 2 принимается 49 голосами, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Пункт 3 принимается 51 голосом, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции в целом принимается единогласно.

Продление функций Суда Организации Объединенных Наций для Ливии: доклад Шестого комитета (A/2513)

[Пункт 55 повестки дня]

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово докладчику Шестого комитета, я хочу сообщить представителям о том, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, предложенного в докладе, Генеральный Секретарь в своей смете по разделу 5 бюджета предусмотрит, как и раньше, расходы трибунала Организации Объединенных Наций для Ливии и представит подробный бюджет трибунала на 1954 год на рассмотрение и одобрение Пятого комитета в ходе настоящей сессии. В общем, ассигнования будут на те же цели, что и в 1953 году.

Докладчик Шестого комитета г-н Спиридулос (Греция) представляет доклад Комитета (A/2513).

Включенный в доклад проект резолюции принимается 51 голосом, при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Предложение государствам, не состоящим членами Организации, присоединиться к Конвенции о политических правах женщины: доклад Шестого комитета (A/2508)

[Пункт 64 повестки дня]

Докладчик Шестого комитета г-н Спиридулос (Греция) представляет доклад Комитета (A/2508).

Включенный в доклад проект резолюции принимается 54 голосами против одного, при 5 воздержавшихся.

Передача Организации Объединенных Наций функций и полномочий, осуществлявшихся Лигой Наций на основании Конвенции о рабстве от 25 сентября 1926 года: доклад Шестого комитета (A/2517)

[Пункт 30 повестки дня]

Докладчик Шестого комитета г-н Спиридулос (Греция) представляет доклад Комитета (A/2517).

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступили предложения о раздельном голосовании отдельных частей представленного Шестым комитетом проекта резолюции.

Первый пункт преамбулы принимается 50 голосами, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Второй пункт преамбулы принимается 49 голосами, при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

Пункт 1 резолютивной части принимается 49 голосами, при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Пункт 2 резолютивной части принимается 47 голосами, при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Пункт 3 резолютивной части принимается 52 голосами, при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции в целом принимается 50 голосами, при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

8. Г-н ван-ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (говорит по-французски): Делегация Бельгии желает разъяснить мотивы своего голосования.

9. Бельгия давно проявляет большой интерес к вопросу о рабстве. В прошлом веке Бельгия играла значительную роль в борьбе за освобождение народов Центральной Африки от этого зла. На третьей сессии Генеральной Ассамблеи Бельгия проявила инициативу поставив этот вопрос в Шестом комитете [179-е заседание], и именно по предложению Бельгии для изучения этого вопроса был создан специальный комитет [резолюция 238 (IX) Экономического и Социального Совета].

10. После тщательного изучения этого вопроса, названный комитет пришел к следующему заключению:

«...рабство, даже в наиболее неприкрытых его формах, все еще существует на свете в настоящее время и... должно вызывать беспокойство со стороны международного общества. Другие формы подневольной зависимости существуют почти во всех районах мира. В некоторых районах они, под влиянием положительных судебных или законодательных мероприятий и бдительности общественного мнения, быстро теряют прежнее значение; но в других районах они повидному распространяются. Комитет считал, что эти формы подневольной зависимости равным образом должны вызывать беспокойство со стороны международного общества, в особенности ввиду того, что число лиц, на которое они распространяются, а также вызываемые ими страдания гораздо более значительны в настоящее время, чем страдания, причиняемые неприкрытым рабством» [E/1988, пункт 23].

11. Таково мнение, выраженное Специальным комитетом по вопросу о рабстве. Эти формы подневольной зависимости, о которых говорится в только что приведенной мною выдержке, не охватываются положениями Конвенции 1926 года о рабстве, а только что принятый нами проект резолюции остается в рамках этой Конвенции. Поэтому этот проект резолюции не может устранить того зла, на которое указал Комитет по вопросу о рабстве. Конвенция 1926 года устарела; в ней большие пробелы и, до некоторой степени, она осталась мертвой буквой. Из заключений Специального комитета по вопросу о рабстве явствует, что эта Конвенция не отвечает более нынешнему положению.

12. На этот счет Организация Объединенных Наций не должна питать никаких надежд; одобрив и подписав приложенный к этой резолюции протокол, она, конечно, не устранит этим имеющихся место в настоящее время серьезных злоупотреблений. Формы подневольной зависимости, которые согласно докладу экспертов, составляющих Комитет, существуют сейчас, причем — я цитирую — «число лиц, на которые они распространяются, а также вызываемые ими страдания гораздо более значительны в настоящее время, чем страдания, причиняемые неприкрытым рабством», окажутся не затронутыми. Как утверждают эксперты, мы не сможем сделать чего-либо эффективного до тех пор, пока не выработаем дополнительную конвенцию, касающуюся этих случаев.

13. Давно, еще в Лиге Наций, предлагалось пересмотреть Конвенцию о рабстве 1926 года. В настоящее время это еще более необходимо, чем тогда, не только потому, что Конвенция не удовлетворяет условиям нынешней обстановки, но и по особой причине, которую нельзя не подчеркнуть.

14. Если формы подневольной зависимости, охарактеризованные Специальным комитетом по вопросу о рабстве, выходили за рамки Конвенции 1926 года в момент ее подписания, то члены Лиги Наций были по крайней мере обязаны придерживаться статьи 23b устава Лиги, согласно которой все члены принимали на себя обязательство «обеспечить справедливое обращение с туземным населением территорий, находящихся под их контролем». Никто не ставил под сомнение того факта, что это обязательство относилось к тому именно туземному населению, среди которого были главным образом распространены рабство и подневольная зависимость.

15. Сходное положение может быть найдено в настоящее время в главе XI Устава Организации Объ-

единенных Наций. Однако, по причине ограничительного толкования, против которого Бельгия никогда не переставала протестовать, многие туземные народности были незаконно лишены этих международных гарантий, хотя в настоящее время они им нужны больше, чем когда-либо прежде, и несмотря на тот факт, что эти права принадлежат им согласно положениям самого Устава.

16. В силу этих причин делегация Бельгии будет рассматривать принятие этой резолюции как иллюзорную форму прогресса, если немедленно за этим не будет принята конвенция, направленная на устранение тех серьезных злоупотреблений, которые вскрыты Специальным комитетом по вопросу о рабстве. Делегация Бельгии будет попрежнему прилагать все свои усилия к достижению этой цели, и в этом смысле надо понимать ее голосование в пользу проекта резолюции.

17. Г-н ГОМЕС-ПАДИЛЬЯ (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы только что приняли проект резолюции, внесенный Шестым комитетом. Моя делегация голосовала за этот проект. Но она желает разъяснить мотивы своего голосования.

18. Мы рассматриваем рабство как серьезное и позорное преступление против человеческого достоинства. Это преступление должно подлежать безусловному, быстрому и эффективному наказанию; нельзя допускать даже временного существования рабства. В среде нынешних цивилизованных государств надо категорически восставать против такого положения, когда насилуется человеческая свобода.

19. На современной ступени культурного развития прискорбен тот факт, что государства-члены Организации, подписав Устав Организации Объединенных Наций и обязавшись обеспечить его соблюдение, т. е., прежде всего, обеспечить юридические и социальные права и свободы, все еще должны заботиться об административных деталях в связи с такой устаревшей и несовершенной конвенцией, как Конвенция о рабстве от 25 сентября 1926 года.

20. Делегация Гватемалы голосовала за только что принятый проект резолюции, но считает это простой формальностью, которая никоим образом не содействует решению проблемы рабства, работорговли и принудительного труда. Мы уверены, что Ассамблея действительно считает Конвенцию о рабстве от 25 сентября 1926 года устаревшей и неудовлетворительной. Это неразработанный текст, основанный на ограниченном и, быть может, несколько анахроническом понятии рабства, и, по нашему мнению, недостаточно категоричный в осуждении тех грубых средств, с помощью которых одни люди экономически и социально подчинены другим таким же людям.

21. Делегация Гватемалы, подобно значительному большинству представленных здесь стран, считает приглашение, подобное Конвенции 1926 года, даже при условии дополнения ее одобренным сегодня проектом протокола, совершенно бесполезным. В нашей стране нет рабства; ни наши законы, ни политические, юридические и социальные установления, ни наши концепции морали не могли бы никогда допустить рабства, работорговли и принудительного труда, да и не допускали их с того времени, когда Гватемала стала независимой.

22. Как мы уже более подробно разъяснили в Ассамблее и ее комитетах, Гватемала, в качестве неизбежного шага экономического развития на пути к современному капитализму, обеспечивающему социальное благополучие населения, ввела такие законы, как закон об аграрной реформе, кодекс законов о труде и закон об учреждении в Гватемале института социального обеспечения. В этих законах не только учитывается факт исчезновения рабства в его классической форме, но и проявляется стремление, путем постановки человеческого достоинства во главу угла, консолидировать достигнутые успехи, основывая свободу на справедливых экономических и социальных условиях и не допуская, чтобы частные интересы злоупотребляли своими привилегиями и уклонялись от выполнения той роли в обществе, которая оправдывает их существование.

23. Таким образом, голосуя за этот проект резолюции, моя страна неизбежно, в силу своей демократической структуры и гуманной идеологии, а также в силу своего социального и экономического опыта в борьбе за повышение благосостояния своего народа, резко выступает не только против рабства и работорговли, но и против любой другой формы материального и социального подчинения одного человека другому.

24. Никогда — мы надеемся — не будет высказано мнение, что Конвенции 1926 года может быть отдано предпочтение перед существенными и более всеобъемлющими принципами, вдохновившими Организацию Объединенных Наций и нашедшими свое воплощение во Всеобщей декларации прав человека. Еще менее допускаем мы мысль о том, чтобы факт сегодняшнего голосования по проекту протокола, который будет служить приложением к этой Конвенции, мог каким-либо образом причинить ущерб резолюциям Организации Объединенных Наций, в которых более конкретно осуждается рабство.

25. Делегация Гватемалы, как я уже говорил, голосовала, исходя из того соображения, что принятая сегодня резолюция необходима лишь как административная формальность; следовательно, по мнению названной делегации, эту резолюцию следует рассматривать не как достаточную и окончательную, а, главным образом, как еще один побуждающий мотив к более тесному международному сотрудничеству, направленному на безоговорочное и энергичное уничтожение рабства, работорговли и принудительного труда — с лица земли и навсегда.

**Выборы членов Комиссии международного права
(A/2500/Rev.1) (продолжение)
[Пункт 17 повестки дня]**

Г-н Кордье (Управляющий делами Генерального Секретаря) оглашает следующие результаты баллотировки:

Общее число поданных бюллетеней	59
Число воздержавшихся	0
Число бюллетеней, признанных недействительными	0

Число бюллетеней, признанных действительными 59
Требуемое большинство 30

Число полученных голосов:

Г-н Амадо (Бразилия)	49
Г-н Кордова (Мексика)	49
Г-н Спиropулос (Греция)	47
Г-н Сель (Франция)	46
Г-н Лаутерпахт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	44
С. Б. Крылов (Союз Советских Социалистических Республик)	42
Г-н Сандстрем (Швеция)	42
Г-н Паркер (Соединенные Штаты Америки)	41
Г-н Сюй (Китай)	39
Г-н Гарсиа-Амадор (Куба)	37
Г-н эль-Хури (Сирия)	33
Г-н Зурек (Чехословакия)	33
Г-н Франсуа (Нидерланды)	32
Г-н Буркен (Бельгия)	29
Г-н Саламанка-Фигероа (Боливия) ..	28
Г-н Йепес (Колумбия)	28
Г-н Альфаро (Панама)	22
Г-н Пал (Индия)	20
У Миинт Теин (Бирма)	19
Г-н Танер (Турция)	18
Г-н Бартош (Югославия)	17
Г-н Матиндафтари (Иран)	15
Г-н Вокобо (Филиппины)	15
Г-н Хоман (Таиланд)	10
Г-н Крно (Чехословакия)	9
Г-н де-Лавалье (Перу)	8
Г-н Сэйр (Соединенные Штаты Америки)	8
Г-н Гарсиа-Бауэр (Гватемала)	6
Г-н Кастильо-Арриола (Гватемала) ...	4
Г-н Сангудай (Таиланд)	3
Г-н Аргельо-Варгас (Никарагуа)	2
Г-н Дюрон (Гондурас)	2
Г-н Илаган (Филиппины)	2
Г-н Гарсиа-Салазар (Перу)	1
Г-н Манзанарес (Никарагуа)	1
Г-н Ривера-Эрнандес (Гондурас)	1
Г-н Алсан (Турция)	1

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Первые тринадцать человек, чьи фамилии огласил г-н Кордье, избраны членами Комиссии международного права. Надо заполнить еще две вакансии.

27. Согласно правилу 94 наших правил процедуры, следующая баллотировка будет ограничена кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предшествующей баллотировке, причем число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест. Таким образом, при баллотировке,

¹ См. ниже заявление Председателя, пункты 70 и 71.

к которой сейчас приступает Генеральная Ассамблея, право на избрание имеют четыре кандидата. Я назову их фамилии и прошу г.г. представителей для облегчения голосования запомнить их: г-н Буркен (Бельгия), г-н Саламанка-Фигероа (Боливия), г-н Йепес (Колумбия) и г-н Альфаро (Панама). Бюллетени, в которые будут включены другие фамилии, помимо указанных четырех, будут считаться недействительными.

Производится голосование закрытой баллотировкой.

По предложению Председателя, г-н Франко-и-Франко (Доминиканская Республика) и г-н Хергель (Дания) производят подсчет голосов.

Прием новых членов: доклад Специального комитета по политическим вопросам (A/2520)

[Пункт 22 повестки дня]

Докладчик Специального комитета по политическим вопросам г-н Форсайт (Австралия) представляет доклад этого Комитета (A/2520).

Включенный в этот доклад проект резолюции принимается единогласно.

Работа Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; б) международные меры помощи беженцам; в) вопрос о продлении работы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Третьего комитета (A/2523 и Corr.1)

[Пункт 28 повестки дня]

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем просить докладчика Третьего комитета представить свой доклад, я предлагаю отложить выборы, предусмотренные в проекте резолюции I, пока Ассамблея не рассмотрит остающиеся пункты повестки дня. Таким образом, выборы Верховного комиссара будут последним вопросом этого заседания. Если возражений нет, мы продолжим заседание, как указано.

Предложение принимается.

Докладчик Третьего комитета г-н Пажвак (Афганистан) представляет доклад Комитета (A/2523 и Corr.1).

Содержащийся в докладе проект резолюции I принимается 47 голосами против 5, при 3 воздержавшихся.

Содержащийся в докладе проект резолюции II принимается 48 голосами против 5, при 4 воздержавшихся.

29. Г. Ф. САКСИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация голосовала против двух проектов резолюций, представленных Третьим комитетом на утверждение Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня. Делегация СССР хочет коротко объяснить, почему она голосовала против этих проектов резолюций.

30. На восьмом году после окончания второй мировой войны, на исходе 1953 года, делегатам восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вновь пришлось обсуждать работу Управления Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

31. Громадным злом в деле репатриации беженцев и перемещенных лиц была деятельность созданной по инициативе Соединенных Штатов Америки Международной организации по делам беженцев. Эта организация, действуя под контролем и в политических интересах реакционных американских и западноевропейских кругов, полностью игнорировала решения [8 (I)], единогласно принятые Генеральной Ассамблеей 12 февраля 1946 г., в которых говорится, что «главная задача в отношении перемещенных лиц и беженцев состоит в поощрении их скорейшего возвращения на родину и в содействии этому возвращению всеми возможными средствами».

32. Управление Верховного комиссара по делам беженцев, доклад которого обсуждался на данной сессии, воспринявшее функции указанной выше Организации по делам беженцев, точно так же всеми мерами препятствовало репатриации беженцев и перемещенных лиц на родину. Более того, Верховный комиссар этого Управления в параграфе 245 своего доклада [A/2394], который находится на нашем рассмотрении, открыто подчеркивал: «Одна из наиболее важных функций моего Управления состоит в содействии допущению беженцев, не исключая и тех, которые находятся в наиболее бедственном положении, на территории различных государств».

33. Из этого заявления Верховного комиссара можно сделать лишь один вывод, а именно, что Управление Верховного комиссара по делам беженцев целиком исключило из своих функций заботу о возвращении беженцев и перемещенных лиц в страны их происхождения и своей главной задачей, вопреки решению Генеральной Ассамблеи, считает расселение этих беженцев и перемещенных лиц на чужбине — в других странах. Об этом весьма красноречиво и убедительно говорят факты, приведенные в рассматриваемом нами официальном докладе Верховного комиссара по делам беженцев и в других докладах по этому же вопросу.

34. По данным последнего доклада Международной организации по делам беженцев [E/2211] из общего числа беженцев и перемещенных лиц в 1 619 000 человек, находившихся в ведении этой организации за все время ее деятельности, было репатрировано на родину лишь 73 000 человек. Я повторяю: из 1 619 000 человек репатрировано лишь 73 000. За весь же 1951 год, как говорится в пункте 16 официального доклада, было репатрировано лишь 1 039 беженцев и перемещенных лиц.

35. В докладе же самого Верховного комиссара [A/2394] за 1952 и 1953 годы его деятельности о репатриации беженцев и перемещенных лиц на родину вообще ничего не говорится, потому что в этой области как раз ничего не было сделано. Зато Верховный комиссар в этом же докладе в качестве своих так называемых достижений усиленно рекламирует так называемое расселение, т. е. насильственную вербовку и изгнание на чужбину впадших в бедственное положение людей. В параграфе 59 этого доклада говорится, что «с 1 февраля 1952 г. по 31 марта 1953 г. ... 18 754 беженца переселилось в Соединенные Штаты на основании закона этой страны о перемещенных лицах... 4 000 беженцев переселились в Канаду,

3 500 беженцев — в Австралию и приблизительно 2 000 человек — в Бразилию.

36. Верховный комиссар по делам беженцев признает в своем докладе, что в Западной Германии и Австрии насчитывается до сих пор, т. е. на восьмом году после окончания второй мировой войны, более 300 лагерей для беженцев и перемещенных лиц и что жизнь в условиях этих лагерей весьма далека от нормальной. Кроме того, в докладе Верховного комиссара признается также, что большое число беженцев в Австрии, живущих вне лагерей, «разместились в жилищах, которые следует признать недостойными человеческого существования, приличествующего достойной жизни» [пункт 143]. Следует сказать, что такая картина условий жизни беженцев и перемещенных лиц наблюдается повсеместно.

37. Верховный комиссар по делам беженцев, хотя он именуется Комиссаром Организации Объединенных Наций, в своей деятельности полностью игнорирует важнейшее решение Генеральной Ассамблеи о скорейшем возвращении беженцев и перемещенных лиц к себе на родину. Свидетельством того, что беженцы и перемещенные лица используются в качестве источника дешевой рабочей силы за океаном, является принятый недавно в Соединенных Штатах Америки закон о допуске 240 000 беженцев в США, главным образом из европейских стран. При обсуждении этого закона в Подкомиссии сенатской юридической комиссии Соединенных Штатов сенатор Уоткинс 26 мая 1953 года откровенно заявил, что, оказывая предпочтение в допуске в Соединенные Штаты сельскохозяйственным рабочим из числа беженцев, Соединенные Штаты удовлетворяют одну из настоятельных потребностей, которые имеются в некоторых частях Соединенных Штатов, в получении рабочей силы.

38. Особенно вопиющим и чудовищным по своей бесчеловечности является тот факт, что Управление Верховного комиссара содействует произвольному и принудительному расселению в различных странах детей беженцев, разлучая их с родителями и лишая родины. По заявлению так называемого Католического комитета по делам беженцев, только в Западной Германии, Австрии и Италии в его ведении насчитывается 2 445 детей беженцев. Из них 1 945 детей в возрасте до 10 лет и около 500 детей в возрасте до 5 лет. В марте 1952 года газета *Der Abend* сообщила, что американские оккупационные власти вывезли из Австрии за океан 115 малолетних детей, большинство которых является детьми советских, польских и венгерских граждан. Согласно недавно принятому в Соединенных Штатах Америки закону о допуске в США 240 000 беженцев, предполагается вывезти из Европы еще не менее 4 000 детей, оторванных от своих родителей. Известно, что американские власти под категорию «сирот» подводят даже и таких детей, родители которых добиваются возвращения их в свою семью, к себе на родину.

39. Следуя интересам определенных американских и западноевропейских кругов, Управление Верховного комиссара по делам беженцев так же, как и ранее существовавшая Международная организация по делам беженцев, служит американским целям разжигания вражды и ненависти между народами, содействует вербовке американских агентов для разведывательной

и диверсионной работы на территории Советского Союза и стран народной демократии, а также для других международных авантур. В лагерях для перемещенных лиц попрежнему, только в еще более широких масштабах, ведется пропаганда против репатриации, залугивание и обман путем клеветы на Советский Союз и страны народной демократии, а также прямой и грубой нажим на беженцев и перемещенных лиц, с тем чтобы склонить их выступить против родины, против своего народа. Перемещенные лица и беженцы, с ведома и при полном содействии Управления Верховного комиссара по делам беженцев, вербуются в состав вооруженных сил стран агрессивного Северо-атлантического союза для подготовки их к вооруженному выступлению против своей родины, а также для захватнических агрессивных действий и подавления национально-освободительного движения народов колониальных и зависимых стран.

40. В пункте 186 доклада Верховного комиссара по делам беженцев говорится о Западной Германии следующее: «...значительное число работающих беженцев (в Западной Германии) нашло себе занятие в рабочих бригадах союзных вооруженных сил и поэтому нельзя считать, что эти беженцы включились в нормальные трудовые кадры».

41. Американские власти проводят вербовку беженцев и перемещенных лиц, используя их в целях террористической, шпионской и диверсионной деятельности, в соответствии с так называемым законом об обеспечении взаимной безопасности — «Mutual Security Act» от 10 октября 1951 года. Член Конгресса Соединенных Штатов г-н Армстронг, после своего возвращения из поездки по Западной Германии, подтвердил этот факт, когда он сделал доклад о своем расследовании условий для создания военных отрядов из беженцев в Западной Германии. Г-н Армстронг заявил следующее:

«Главным пунктом моего сегодняшнего доклада будет призыв к тому, чтобы мы приняли во внимание, что пришло уже время воспользоваться большим вкладом, который для нас представляют беженцы из стран Восточной Европы. Я призываю к созданию освободительной армии из числа военного персонала среди этих беженцев и эмигрантов».

Эта цитата взята из «Конгрессанал Рекорд» от 10 июня 1952 года. Протоколы Подкомиссии сенатской юридической комиссии Соединенных Штатов показывают также, что к апрелю 1953 года в вооруженные силы Северо-атлантического союза было завербовано 565 человек из числа беженцев и перемещенных лиц.

42. Таким образом, как свидетельствуют факты, Верховный комиссар по делам беженцев попрежнему действует в нарушение резолюции Генеральной Ассамблеи, принятой единогласно, в том числе и Соединенными Штатами, 12 февраля 1946 г., а также резолюции [136 (II)] от 17 ноября 1947 года по тому же вопросу.

43. При этом, однако, как Верховный комиссар, так и его Управление, находясь фактически на службе Соединенных Штатов Америки, не забывают о покрытии своих расходов за счет бюджета Организации Объединенных Наций. По официальным данным Генерального Секретаря Объединенных Наций, представленным в бюджетной смете на 1954 финан-

совый год [A/2383, стр. 123-125], расходы Управления так называемого Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за счет бюджета Организации Объединенных Наций являются весьма значительными. Только в 1952 году это Управление израсходовало за счет бюджета Организации 595 365 долл., а в 1953 году 725 000 долларов. Из этих средств Верховный комиссар получает 30 000 американских долларов в год. Таким образом, деятельность Управления Верховного комиссара по делам беженцев обошлась Организации Объединенных Наций за три года в два с лишним миллиона долларов. А вся деятельность этого Управления свелась к тому, чтобы препятствовать возвращению беженцев на родину и вербовать их в заокеанские страны, главным образом в Соединенные Штаты Америки. Эти огромные суммы из бюджета Организации расходуются Управлением Верховного комиссара по делам беженцев на осуществление целей, явно противоречащих решению Организации Объединенных Наций о скорейшей репатриации беженцев на родину, равно как и основным принципам Устава Организации Объединенных Наций.

44. При этом я хотел бы особенно обратить внимание делегатов на то обстоятельство, что, поскольку уже принято, как говорится в данных резолюциях, предложенных Третьим комитетом, решение о продлении этой вредной деятельности Управления Верховного комиссара еще на пять лет, — то нам предстоит израсходованные Управлением только в текущем 1953 году 725 000 долл. помножить на пять, что увеличит эту сумму еще в пять раз, и за счет бюджета Организации Объединенных Наций выбросить еще 2 с половиной миллиона на деятельность, вредную для Организации Объединенных Наций и противоречащую ее основным принципам. При этом надо учесть, что эти деньги пойдут людям, которые, вместо скорейшего разрешения этой послевоенной проблемы беженцев путем возвращения их на родину, — единственной своей целью ставят не разрешать этой набравшей социальной проблемы, затрагивающей жизненные интересы сотен тысяч обездоленных людей. Они считают необходимым и ставят своей целью увековечить проблему беженцев, превращая эту проблему в источник своего перманентного дохода.

45. Исходя из вышеприведенных фактов, делегация Союза Советских Социалистических Республик считает, что деятельность Верховного комиссара по делам беженцев и его Управления является неудовлетворительной и вредной. Эта деятельность Верховного комиссара по делам беженцев противоречит основным принципам Устава Организации Объединенных Наций и специальной резолюции Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 1946 г. по вопросу о беженцах, где, в качестве главной задачи по отношению перемещенных лиц, рекомендовалось поощрять их скорейшее возвращение в страны их происхождения и содействовать этому возвращению всеми возможными средствами. Эта деятельность Верховного комиссара по делам беженцев направлена на цели, враждебные делу международного сотрудничества, враждебные интересам миролюбивых народов; она направлена на преступные цели, недостойные Организации Объединенных Наций.

46. Вот почему делегация Союза Советских Социалистических Республик голосовала против одобрения или принятия к сведению доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [A/2394]. Соответственно делегация Советского Союза возражала и голосовала как в Комитете, так и на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи против любого предложения о продлении деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, равно как и деятельности его Управления по этому вопросу. Соответственно делегация СССР голосовала против двух проектов резолюций, представленных Третьим комитетом на утверждение Генеральной Ассамблеи.

47. Г-жа ВАСИЛЬКОВСКАЯ (Польша) (*говорит по-английски*): Делегация Польши желает кратко разъяснить мотивы своего голосования по проектам резолюций, представленным Третьим комитетом относительно проблемы беженцев. Наша позиция сводится к тому, что проблема, которой Организация Объединенных Наций занимается последние восемь лет, была бы давно полностью разрешена, если бы Организация держалась единственного правильного и справедливого курса, а именно курса на репатриацию. Эта позиция находится в полном соответствии с резолюциями, принятыми на первой и второй сессиях Генеральной Ассамблеи, в которых ясно говорится о том, что главная задача в отношении перемещенных лиц заключается в поощрении их скорейшего возвращения в страны их происхождения и в содействии этому возвращению всеми возможными средствами. Но, в нарушение этих резолюций, деятельность Международной организации по делам беженцев и в дальнейшем Верховного комиссара по делам беженцев, действующего в политических интересах определенной группы государств, была направлена на то, чтобы помешать репатриации и воспрепятствовать решению проблемы беженцев.

48. В течение тех многих лет, когда мы участвовали в обсуждении проблемы беженцев в различных органах Организации Объединенных Наций, мы доказывали, что большинство беженцев эксплуатируется в качестве дешевой и незащитной рабочей силы, что ими пользуются для пополнения рядов различных иностранных легионов и в качестве наемников в военных авантюрах, а также для подрывной и шпионской деятельности против их собственных стран. Международная организация по делам беженцев, а ныне Управление Верховного комиссара предоставили свои услуги некоторым державам, главным образом Соединенным Штатам, для облегчения им пользования беженцами в этом смысле.

49. Несмотря на многие препятствия, чинимые Международной организацией по делам беженцев, польское правительство в первые годы после войны добилось репатриации на родину тысяч своих граждан, которые, в результате войны и фашистской оккупации, были вынуждены покинуть родину и оказались за границей. Эти люди вернулись к своим домам и семьям и уже давно участвуют в мирном созидательном труде своей страны.

50. Но как велика наша скорбь, когда мы думаем о тех наших гражданах, которые не могут вернуться

на родину и, словно бездомные, странствуют по свету, переезжая из одной страны в другую, обреченные на эксплуатацию в качестве дешевой рабочей силы и зависящие от милости современных торговцев потом и изнурительным трудом. Они зачастую лишены социальной защиты и социального обеспечения и испытывают дискриминацию в вопросах заработной платы. Это как раз те люди, которых Верховный комиссар охарактеризовал как «трудные случаи» и «забытые люди».

51. Полную ответственность за трагическую судьбу этих людей — наших соотечественников и лиц других национальностей — должны нести, главным образом, правительственные круги Соединенных Штатов и некоторых других стран, поддерживающих эту политику.

52. С другой стороны, эти же круги пользуются деморализованными элементами из числа этих беженцев для достижения целей холодной войны, для подрывной деятельности и пропаганды ненависти против стран прогресса и мира. Используя бедственное положение и разложение этих людей, находившихся в течение многих лет в лагерях, они превратили их в ренегатов. Их обучают в специальных школах шпионажу, саботажу и подрывной деятельности с целью помешать строительству новой жизни в тех странах, которые навсегда освободились от диктатуры монополистов. История показала и показывает сейчас вновь, что все попытки повернуть вспять ход истории обречены на позорный провал. Ничто не может повернуть народы назад с добровольно избранного ими пути свободы и справедливости.

53. Однако эта деятельность так называемых беженцев ясно свидетельствует о действительных целях проводимой сейчас политики в отношении беженцев. Это — политика распространения смятения и ненависти в международных отношениях, которая особенно вредна в настоящее время, когда намечаются определенные перспективы ослабления международной напряженности.

54. Деятельность Управления Верховного комиссара по делам беженцев, которая служит только что описанным мною целям, противоречит как обязательным к выполнению резолюциям Генеральной Ассамблеи, так и жизненным интересам самих беженцев. Эта деятельность направлена против мирного международного сотрудничества. Поэтому делегация Польши выступает против продления срока деятельности Управления Верховного комиссара и всяких финансовых ассигнований на эту цель. Вот почему делегация Польши голосовала против обоих проектов резолюций, представленных Третьим комитетом.

55. Д-р МАЙО (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Ввиду сделанных представителями Советского Союза и Польши так называемых разъяснений по мотивам голосования, я хочу разъяснить голосование делегации Соединенных Штатов. Представители Советского Союза и Польши выступили с теми же избитыми обвинениями против Соединенных Штатов, с которыми они выступали на всех предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи. Как я уже заявил в Третьем комитете, это одна из самых

старых и наиболее заигранных пластинок из всей коллекции советского блока.

56. В опровержение обвинений представителей Советского Союза и Польши могу сказать, что Соединенные Штаты были всегда сторонниками добровольной репатриации. Тем не менее Организация Объединенных Наций не согласится на насильственную репатриацию беженцев в той же мере, как она не согласится на насильственную репатриацию военнопленных.

57. Представитель Советского Союза заявил также, как всегда, что с беженцами в Соединенных Штатах якобы плохо обращаются. Положение беженцев здесь в общем сравнительно удовлетворительно, а если и есть исключения, то я хотел бы узнать о них, но предпочтительно не от представителя СССР. Однако, если он даст мне список тех или иных лиц, с которыми в Соединенных Штатах будто бы плохо обращаются, то я буду рад распорядиться о расследовании этих случаев соответствующими авторитетными лицами и частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения.

Техническая помощь в области поощрения и защиты прав женщины: доклады Третьего комитета (А/2494) и Пятого комитета (А/2525)

[Пункт 62 повестки дня]

Докладчик Третьего комитета г-н Пажвак (Афганистан) представляет доклад этого Комитета (А/2494).

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Выражено желание, чтобы по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Третьего комитета [А/2494], было произведено поименное голосование.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителю Греции предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Люксембург, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Сирия, Таиланд, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия.

Голосовали против: Никто.

Воздержались: Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Саудовская Аравия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Йемен, Афганистан, Австралия, Дания, Франция.

Проект резолюции принимается 47 голосами, при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Техническая помощь в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств: доклады Третьего комитета (А/2495) и Пятого комитета (А/2525)

[Пункт 63 повестки дня]

Докладчик Третьего комитета г-н Пажвак представляет доклад Комитета (А/2495)

59. Г-н МЕНЕСЕС-ПАЛЬЯРЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Будучи одним из авторов настоящего проекта резолюции, который, после единогласного одобрения, представляется Третьим комитетом, я, как представитель Эквадора, исчерпывающе разъяснил в Комитете, каковы по мнению Эквадора преимущества этого проекта резолюции. Этим делегация Эквадора пыталась уменьшить сомнения, колебания и страхи, выразившиеся некоторыми делегациями относительно тех или иных вопросов формы. Одна из основных целей моего настоящего выступления заключается в том, чтобы еще раз просить тех из наших коллег, которые предпочли воздержаться от голосования в Комитете, подать свой голос в пользу этого проекта резолюции на данном заседании Ассамблеи. Мы искренне считаем, что возражения, выдвинутые в ходе прений в Третьем комитете, — большая часть которых, если не все, имели второстепенный характер, — были тогда определенно опровергнуты. Я не буду сейчас повторять этих доводов и предпочитаю подчеркнуть весьма существенное значение находящегося на нашем рассмотрении предложения.

60. Счастливым совпадением является то обстоятельство, что этот проект резолюции о технической помощи в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи сегодня, т. е. в один из тех семи дней, которые из года в год посвящаются Организации Объединенных Наций. Я указываю на это потому, что сущность проекта резолюции касается вопроса, представляющего особую важность для Организации, а именно вопроса о правах человека.

61. Мысль о распространении технической помощи на поощрение и защиту прав женщины, а также на предупреждение дискриминации и защиту меньшинств, составляет первый шаг на пути использования экспертов в целях поощрения и защиты прав человека в целом. Делегация Эквадора считает, что это начинание представляет собой новую и чрезвычайно ценную ориентацию в политике Организации, свидетельствующую в то же время о динамической силе и конституционных возможностях Устава Организации Объединенных Наций, который служит основой для прочнейших систем современного международного права. Поэтому мы полагаем, что сегодняшний день особенно благоприятен для того, чтобы с верой и оптимизмом сосредоточить свою мысль на вопросе о правах человека.

62. Этот новый подход к вопросу о международной помощи открывает новые возможности в отношении лучшего понимания знакомой нам концепции технической помощи. Этот подход противопоставляет также соображения высшего порядка прямому и грубому материализму, разлагающему влияние которого подвергается в настоящее время весь мир. Конечно, есть еще в мире, и не в малых масштабах, такие явления, как например социальная несправедливость и голод. Неравномерно распределяются ресурсы и возможно-

сти. Поэтому нет необходимости повторять, что все то, что сделано и делается технической помощью под мудрым и эффективным руководством Организации Объединенных Наций в области экономического развития, социального попечения и обучения государственным управлению, было и остается ценным вкладом огромной важности. Но в мире существует также голод и жажда справедливости. Миллионы людей, в которых вложен Богом дух бессмертия, лишены основных прав и свобод, а также равенства перед законом.

63. Для всех народов, больших и малых, это вопрос чрезвычайной важности и своего рода краеугольный камень нашей всемирной организации. К тому же принцип отказа от дискриминации и предоставление равных прав и свобод всем людям служит одним из столпов философско-правовой системы, созданной в Сан-Франциско. Этот принцип равносильен принципу суверенного равенства государств в политической области. Поэтому не удивительно, что этот принцип занимает видное место во Всеобщей декларации прав человека, где ему посвящены статьи 2 и 7. Было бы серьезной ошибкой со стороны Организации — пожалуй такой же серьезной, как какая-либо ошибка в области политической — допустить, чтобы обязательства этого рода были забыты, недооценены или игнорированы.

64. Я убежден, что в Ассамблее нет ни одного представителя какой-либо страны, который не создавал бы отчетливо того факта, что положение Устава относительно прав человека и основных свобод являются юридическими правами и обязательствами каждого члена Организации Объединенных Наций. Это полностью доказано наиболее компетентными толкователями Устава, равно как и практикой, созданной нашей Организацией за годы ее существования. Но зачастую люди забывают о том, что логическое следствие этого факта — это постоянная обязанность каждого члена Организации Объединенных Наций и всей Организации в целом принимать эффективные меры и создавать наиболее соответствующий порядок для достижения поставленных целей в отношении прав человека и основных свобод.

65. Устранение дискриминационной практики служит необходимым условием для пользования основными правами человека и свободами; практическим следствием применения этого принципа являются равное обращение со всеми и равенство всех перед законом. В этой связи необходимо подумать, например, о том, насколько несправедливым оказалось бы такое положение, при котором пользование правом подачи петиций было бы предоставлено исключительно некоторым отдельным лицам или слоям населения, или как несправедливы были бы система социального обеспечения и система обучения, если бы они распространялись на некоторые группы населения, в то время как другие группы не имели бы к ним доступа.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Правило 88 правил процедуры предусматривает объяснения по мотивам голосования. Но это не объяснение мотивов голосования, а весьма тщательно подготовленное обращение к Ассамблее. Я предлагаю представителю Эквадора закончить свое выступление.

67. Г-н МЕНЕСЕС-ПАЛЬЯРЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Как я уже сказал ранее, я не столько объясняю мотивы моего голосования, сколько подчер-

киваю важность этого проекта резолюции. Во всяком случае, я почти кончил.

68. Наша задача в качестве членов Организации Объединенных Наций состоит как в текущей работе, так и в разумной и дальновидной закладке фундамента для будущих систем. Как провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций, руководящим принципом проводимых в международном масштабе мер должно оставаться чувство человеческого достоинства, и мы могли бы сказать, что долг Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы всеми своими силами и возможностями служить духу, ибо дух является высшей формой проявления человеческой жизни и ее основным качеством. Равным образом, долг Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы всеми находящимися в ее распоряжении средствами внедрять, поддерживать и оживлять культуру, которая является величайшим социальным и историческим выражением духа.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблее предлагается проголосовать проект резолюции, предложенный Третьим комитетом [A/2495].

Проект резолюции принимается 41 голосом, при 16 воздержавшихся, причём никто не голосовал против.

Выборы членов Комиссии международного права (A/2500/Rev.1) (продолжение)

[Пункт 17 повестки дня]

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я вынуждена прервать в данный момент прения, чтобы заявить, что при объявлении результатов первой баллотировки для избрания членов Комиссии международного права была допущена ошибка. Проверка бюллетеней показывает, что они были подсчитаны и занесены в список правильно, но ошибка произошла при внесении в доклад счетчиков числа голосов, поданных за индийского представителя г-на Пала. Согласно подсчету счетчиков, число голосов, полученных г-ном Палом, составляет 37 и, в соответствии с этим, г-н Пал получил требуемое число голосов для избрания. Таким образом, при первой баллотировке вместо 13 членов, как было объявлено, избрано 14 членов.

71. Поэтому я обязана объявить вторую баллотировку недействительной, так как, согласно правилу 94 правил процедуры, число кандидатов должно было быть ограничено двумя, ибо заполнению подлежало лишь одно место. Новая баллотировка будет произведена сегодня днем.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.

Выборы членов Комиссии международного права (A/2500/Rev.1) (окончание)

[Пункт 17 повестки дня]

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): При закрытии утреннего заседания я объявила, что Ассамблее необходимо будет произвести вторую баллотировку для выбора пятнадцатого члена Комиссии международного права. Голосование, к которому сейчас приступит Ассамблея, будет производиться по правилу 94 правил процедуры. Это правило предусматривает, что баллотировка ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов в предшествующей баллотировке, причём число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

2. Г-н Буркен, Бельгия, получил 29 голосов при первой баллотировке, а г-н Саламанка-Фигероа, Боливия, и г-н Йепес, Колумбия, получили каждый по 28 голосов в той же баллотировке. При таких обстоятельствах я полагаю, что, следуя установленным в предыдущие годы прецедентам в этом отношении, все три кандидата, а именно г-н Буркен, г-н Саламанка-Фигероа и г-н Йепес, имеют право на избрание в этой баллотировке.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению Председателя г-н Франко-и-Франко (Доминиканская Республика) и г-н Хергель (Дания) исполняют обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней	60
Число воздержавшихся	0
Число недействительных бюллетеней	0
Число действительных бюллетеней	60

454-е ПЛЕНАРНОЕ заседание

Пятница 23 октября 1953 года, 15 ч.
Нью-Йорк

Председатель: Г-жа Виджайя Лакшми Пандит (Индия)

Требуемое большинство	31
Число полученных голосов:	
Г-н Саламанка (Боливия)	26
Г-н Буркен (Бельгия)	18
Г-н Йепес (Колумбия)	16

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы приступим к новой баллотировке с двумя кандидатами, г-ном Саламанкой и г-ном Буркеном.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению Председателя г-н Франко-и-Франко (Доминиканская Республика) и г-н Хергель (Дания) исполняют обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней	60
Число воздержавшихся	0
Число недействительных бюллетеней	2
Число действительных бюллетеней	58
Требуемое большинство	30

Число полученных голосов:	
Г-н Саламанка (Боливия)	34
Г-н Буркен (Бельгия)	24

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следовательно избран г-н Саламанка, Боливия.